



ES Acaba de adquirir una silla de automóvil para los grupos 0 y 1. Muchas gracias por confiar en nosotros. Si desea obtener ayuda en relación con este producto o si quiere cambiar un accesorio, puede dirigirse a nuestro **servicio al consumidor**.

CONSIGNAS DE SEGURIDAD

ANTES DE INICIAR LA INSTALACIÓN ES IMPRESCINDIBLE LEER ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES. UNA INSTALACIÓN INCORRECTA PUEDE SER PELIGROSA. **NO UTILICE ESTA SILLA PARA NIÑOS EN UN ASIENTO DE PASAJERO QUE CUENTE CON AIRBAG FRONTAL.** Se puede instalar en el sentido de la marcha o en sentido contrario a la marcha con un cinturón de seguridad con tres puntos de anclaje homologado de conformidad con la norma UN/ECE N.º 16 u otra norma equivalente. No se puede utilizar en asientos orientados lateralmente o hacia la parte trasera del vehículo. No olvide nunca fijar y ajustar correctamente el arnés del niño, y no inicie la marcha sin comprobar antes que la silla está firmemente fijada al asiento del vehículo con arreglo a las indicaciones de la presente guía de utilización. Es importante asegurarse de que las correas del cinturón de seguridad estén totalmente tensadas y de que la correa subabdominal del arnés esté tendida lo más baja posible para sostener correctamente la pelvis del niño. Asegúrese de que las correas del cinturón de seguridad o del arnés no estén retorcidas. La silla para niños debe estar fijada sobre el asiento de tal modo que no exista juego alguno para garantizar así la máxima protección. Vea el método recomendado en estas instrucciones. En ningún caso debe modificarse la silla ni los accesorios. Se recomienda sustituir la silla de automóvil si ha estado sujeta a un esfuerzo violento debido a un accidente o en caso de desgaste. Compruebe regularmente que el arnés no presenta ningún signo de desgaste; fíjese en especial en los puntos de fijación, las costuras y los dispositivos de ajuste. En ningún caso debe dejar al niño en la silla sin vigilancia. Asegúrese de que ningún elemento de la silla quede atrapado en una puerta o asiento abatible. Si su vehículo está equipado con un asiento trasero abatible, asegúrese de que esté correctamente bloqueado en posición vertical. La exposición directa al sol incrementa la temperatura en el interior de los vehículos. Por este motivo se recomienda cubrir la silla para niños cuando este vacío para así evitar que los componentes, en especial las fijaciones, se calienten y provoquen quemaduras al niño. No utilice la silla sin la cubierta y sustitúyala únicamente por una cubierta recomendada por el fabricante. En caso de emergencia, el niño se tiene que poder liberar rápidamente. La hebilla que se puede abrir de forma simple no debe estar cubierta. Es importante que el niño aprenda que no debe jugar con la hebilla. Compruebe siempre que no haya restos de alimentos o de otro tipo en el interior de la hebilla del arnés ni dentro del dispositivo de ajuste central. Es imprescindible inmovilizar las maletas u otros objetos pesados o puntiagudos dentro del vehículo. Los objetos que no estén atados pueden herir al niño en caso de accidente. Procure no sentar al niño vestido con ropas demasiado voluminosas en invierno.

Silla de automóvil para los grupos 0 y 1 (1)
Este asiento de auto está clasificado como grupo 0/1

de seguridad, para niños de 0 a 18 kgs (hasta 4 años de edad aproximadamente).

1. Soporte y cubierta
2. Arnés + funda (x2)
3. Regulador (x2)
4. Correa de ajuste (x2)
5. Cierre del arnés
6. Base
7. Pinza de bloqueo azul si se va en sentido contrario a la marcha
8. Cojín para recién nacido (según el modelo)
9. Almohada (según el modelo)
10. Guías diagonales del cinturón (x2 - en sentido contrario a la marcha)
11. Pinza de sujeción roja para fijar el cinturón (x2 - en sentido de la marcha)
12. Guía de cinturón ventral (x2 - en sentido de la marcha)
13. Guía de cinturón ventral (x2 - en sentido contrario a la marcha)
14. Palanca de reclinado

Ajuste de los arneses

Asegúrese de que la altura de los arneses se adapte a la talla del niño antes de instalar la silla de automóvil en el vehículo. Los arneses de la silla de automóvil se pueden ajustar en cuatro niveles; se deben situar lo más cerca posible de los hombros del niño (2).
 • El uso de las dos posiciones bajas está reservado ÚNICAMENTE al grupo 0, en el sentido contrario a la marcha, para niños con un peso de entre 0 y 10 kg. Si los hombros del niño se encuentran entre los dos niveles reservados a la configuración en el sentido contrario a la marcha, priorice el uso de la posición más baja.
 • El uso de las dos posiciones altas está reservado ÚNICAMENTE al grupo 1, en el sentido de la marcha, para niños con un peso de entre 9 y 18 kg. Si los hombros del niño se encuentran entre los dos niveles reservados a la configuración en el sentido de la marcha, priorice el uso de la posición más alta.

Para ajustar la altura de los arneses, retire una de las cintas superiores de los arneses; para ello, haga girar el tope de retención metálico situado en la parte posterior del respaldo de la carcasa y, a continuación, tire de la cinta a través de las ranuras de la carcasa del respaldo y la cubierta (3). Repita esta operación en la segunda cinta superior.
 Sitúe las cintas superiores de los arneses a la altura adecuada a la talla del niño sirviéndose de las mismas ranuras, tanto dentro de la cubierta como de la carcasa, en función de la configuración elegida.
 • En la configuración en el sentido contrario a la marcha (Gr. 0, de 0 a 10 kg), los arneses pasan por una de las dos posiciones bajas y suben hasta la tercera posición para fijarse en el interior de la carcasa (4) (5). Asegúrese de que los topos de los arneses estén bien colocados y de que las cintas de los arneses no estén retorcidas.
IMPORTANTE: Asegúrese de que, con independencia de la posición baja que haya escogido, los topos metálicos de los arneses estén bien fijados a través de las ranuras del tercer nivel de la carcasa.

• En la configuración en el sentido de la marcha (Gr. 1, de 9 a 18 kg), los arneses pasan por dentro de una de las dos posiciones altas y se fijan directamente en su parte posterior, detrás de la cubierta (6) (7). Asegúrese de que los topos de los arneses estén bien colocados y de que las cintas de los arneses no estén retorcidas.

Tipo de cinturón de seguridad adecuado para la instalación de la silla

Esta silla de automóvil se debe instalar ÚNICAMENTE en un asiento que cuente con un cinturón de seguridad con tres puntos de anclaje. **NUNCA** instale la silla de automóvil en un asiento equipado con un cinturón con dos puntos de anclaje (i - 0-10 kg) (i - 9-18 kg).

Sentido contrario a la marcha (0-10 kg)
NO UTILICE ESTA SILLA PARA NIÑOS EN UN ASIENTO DE PASAJERO QUE CUENTE CON AIRBAG FRONTAL.

Cuando la posición en sentido contrario a la marcha sea usada, el asiento debe estar siempre en la posición más inclinada. Tire del cinturón y pase las secciones diagonales de la correa del asiento del coche a través del espacio entre el chasis del asiento y la base trasera. Abroche el cinturón de seguridad.
 Pase el cinturón ventral por las guías situadas en el frente de la base (8).
 Pase la parte superior del cinturón (diagonal) a través de las dos guías más altas situadas en la parte trasera del chasis del asiento de seguridad (9).
 Tense el cinturón del coche tirando primero del cinturón ventral y posteriormente del diagonal (10). Cerciórese que no haya nudos ni torceduras en el cinturón de seguridad. Asegure las dos partes del cinturón (ventral y diagonal) con el clip de seguridad azul (11). El clip o cierre se debe colocar contra la hebilla de la correa de asiento. No use nunca el clip o cierre rojo para instalar la silla en sentido contrario a la marcha. **Mantenga siempre la silla en su posición más inclinada.**

Sentido a la marcha (9-18 kg)

Recline completamente el asiento de seguridad. Tire del cinturón de seguridad del automóvil (parte ventral y diagonal) hasta que esté totalmente extendida y pase ambos entre el espacio que queda entre el chasis del asiento y la parte trasera de la base. Abroche el cinturón de seguridad del automóvil (12).
 Pase la parte ventral del cinturón a través de las guías situadas debajo de los clips rojos. Abra el clip/cierre rojo junto a la hebilla, y sitúe la parte diagonal del cinturón dentro del clip de seguridad abierto (13).
 Apriete el asiento de seguridad hacia abajo, y tense ambas secciones del cinturón tirando del mismo en la dirección indicada (14).
 Cierre el clip de seguridad de la parte diagonal del cinturón (15). Cerciórese que no haya nudos ni torceduras en el cinturón de seguridad. Verificar de manera que el cinto no quede torcido.

Cierre del arnés
Para bloquear el arnés, junte las dos cintas de suspensión

(16) (17) e introdúzcalas en el cierre; otórn un «clic» (18). Para desbloquear el arnés, presione el botón rojo del arnés (19).

Arnés de seguridad

• Para apretar el arnés: Tire de las correas de ajuste que están sobre el arnés, no es necesario presionar los botones de los reguladores (20). **ATENCIÓN:** Es indispensable que el arnés esté bien ajustado para proteger mejor al niño. El espacio entre el arnés y el niño no debe superar un dedo de grosor.
 • Para aflojar el arnés: Presione los botones de los reguladores que se encuentran bajo las cintas superiores del arnés, tome el arnés por la parte inferior y tire al mismo tiempo (21).

Inclinación de la silla de automóvil

Levante la palanca de ajuste situada bajo la parte delantera del asiento de la silla y empuje o tire del soporte hacia adelante o hacia atrás (22).

Cabezal regulable (opcional según el modelo)

Atoje la rueda del cabezal (23), ajuste el cabezal a la altura deseada (24) y, a continuación, vuelva a apretar la rueda (25).

Conservación del manual

Para conservar este manual puede colocarlo en el bolsillo previsto a tal efecto (según el modelo de silla) o bien deslizarlo entre el soporte y la cubierta del asiento.

Consejos de mantenimiento

Todas las piezas textiles son desmontables. En caso de las manchas son superficiales, límpielas con una esponja húmeda con agua jabonosa o bien lávelas a mano con agua jabonosa a 30°. No utilice lejía, plancha, lavadora ni secadora para limpiarlas.

ADVERTENCIA

• Esta silla de automóvil es un dispositivo de retención "universal" para niños. Está homologada de conformidad con la norma N.º 44/04, está adaptada a un uso general en los vehículos y es compatible con la inmensa mayoría de asientos de vehículos, salvo excepciones.
 • La compatibilidad perfecta se consigue más fácilmente cuando el fabricante del vehículo declara que sus vehículos están adaptados para los dispositivos de retención "universal".
 • Este dispositivo de retención está clasificado como "universal", según los criterios de homologación más estrictos, en comparación con los modelos anteriores, que ya no se ajustan a estas nuevas disposiciones.
 • Adaptable únicamente a los vehículos que dispongan de cinturones de seguridad con tres puntos de anclaje, fijos o con enrolladores, homologados según la norma UN/ECE N.º 16 u otra norma equivalente.
 • En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención o su distribuidor.

PT Estamos gratos por ter adquirido uma cadeirinha auto Grupo 0-1. Se necessitar de ajuda relacionada com este artigo, ou se desejar mudar um acessório, pode contactar o nosso **serviço ao consumidor**.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

LER ESTAS INSTRUÇÕES COM ATENÇÃO ANTES DE COMEÇAR A INSTALAR A CADEIRINHA. UMA INSTALAÇÃO INCORRETA PODE SER PERIGOSA. **NUNCA UTILIZAR ESTA CADEIRINHA DE CRIANÇA NO LUGAR DO PASSAGEIRO DA FRENTE SE ESTIVER EQUIPADO COM AIRBAG FRONTAL!** Pode ser instalada virada para a frente ou para trás, com um cinto de segurança homologado de 3 pontos, conforme o regulamento UN/ECE N.º 16 ou outra norma equivalente. Não utilizar em bancos orientados lateralmente ou para trás. Nunca esquecer de fixar e regular correctamente o arnés da criança e nunca arrancar sem antes verificar se a cadeirinha está bem fixada ao banco da viatura, conforme indicado neste manual de utilização. É importante verificar se as correias do cinto de segurança estão bem esticadas e se a correa subabdominal está colocada o mais baixo possível, para melhor proteger a bacia da criança. Assegurar que as correias do cinto ou do arnés não estão torcidas. A cadeirinha de criança deve ser fixada sobre o banco, de modo a que não se mova e, assim, garantir a máxima protecção. Ver o método recomendado nestas instruções. Não é permitido nem modificar a cadeirinha, nem acrescentar-lhe elementos. Em caso de desgaste ou esforço violento causado por um acidente, é aconselhável substituir a cadeirinha. Comprovar periodicamente que o arnés não apresenta sinais de desgaste, prestando especial atenção aos pontos de fixação, às costuras e aos dispositivos de regulação. Nunca deixar a criança na cadeirinha sem vigilância. Assegurar que nenhum elemento da cadeirinha fica entalado numa porta ou banco rebatível. Ver a viatura estiver equipada com banco traseiro rebatível, verificar se este se encontra bem fixo na sua posição vertical. A exposição directa ao sol aumenta a temperatura no interior dos veículos. Por isso, é aconselhável cobrir a cadeirinha da criança quando se encontra vazia, para evitar que os seus elementos, em especial as fixações, aqueçam demasiado e possam queimar a criança. A cadeirinha não deve ser utilizada sem o respectivo resguardo, o qual só deverá ser substituído por outro que seja recomendado pelo fabricante. Em caso de urgência, tem de ser possível libertar a criança rapidamente. Por este motivo, o fecho de abertura fácil não deve estar coberto. É preciso ensinar a criança a não brincar com o fecho. Não esquecer de verificar sempre se o fecho do arnés ou do adaptador central se encontra limpo, sem restos de alimentos ou outros sujidades. As bagagens e outros objectos pesados ou pontiagudos devem estar bem presos e imobilizados na viatura. Em caso de acidente, os objectos que não estejam presos podem ferir a criança. No Inverno, evitar vestir a criança com roupa excessivamente volumosa.

Regulação dos arneses

Antes de instalar a cadeirinha auto no veículo, verificar se a altura do arnés está adaptada ao tamanho da criança. Os arneses da cadeirinha auto podem ser regulados em quatro níveis diferentes, devendo ficar posicionados o mais perto possível dos ombros da criança (2).
 • As duas posições mais baixas destinam-se EXCLUSIVAMENTE a crianças do grupo 0, até 10 Kg de peso e voltadas para trás. Se os ombros da criança ficarem entre os dois níveis reservados para a configuração voltada para trás, escolher, de preferência, a posição mais baixa.
 • As duas posições mais altas destinam-se EXCLUSIVAMENTE a crianças do grupo 1, com 9 a 18 kg de peso e voltadas para a frente. Se os ombros da criança ficarem entre os dois níveis reservados para a configuração voltada para a frente, escolher, de preferência, a posição mais alta.

Para ajustar a altura dos arneses, retirar uma das tiras superiores dos arneses, fazendo girar o casquilho de retenção metálico situado na parte de trás das costas do casco e, seguidamente, puxá-la através das aberturas das costas do casco e do resguardo (3). Repetir esta operação com a segunda tira superior.
 Colocar as tiras superiores dos arneses à altura adequada à criança, utilizando as mesmas aberturas, quer do casco quer do resguardo, consoante a configuração escolhida:

• Na configuração voltada para trás (Grupo 0, até 10 kg), os arneses passam por uma das duas posições baixas e sobem até à terceira posição para serem fixados no interior do casco (4) (5). Comprovar que os casquilhos dos arneses estão bem colocados e que as tiras não estão torcidas. **IMPORTANTE:** Em qualquer uma das duas posições baixas escolhidas, verificar se os casquilhos metálicos dos arneses estão bem presos através das aberturas do terceiro nível do casco.

• Na configuração voltada para a frente (Grupo 1, de 9 a 18 kg), os arneses passam por uma das duas posições mais altas e prendem-se directamente atrás destas, na parte posterior do casco (6) (7). Comprovar que os casquilhos dos arneses estão bem colocados e que as tiras não estão torcidas.

2. Arnés + forro (x2)
3. Ajustador (x2)
4. Precinta de regulação (x2)
5. Fivela dos arneses
6. Base
7. Pinça de bloqueio azul (na configuração voltada para trás)
8. Almofada para recém-nascido (consoante o modelo)
9. Almofada (consoante o modelo)
10. Guia do cinto diagonal (x2 - na configuração voltada para trás)
11. Pinça de bloqueio vermelha para cinto diagonal (x2 - na configuração voltada para a frente)
12. Guia de cinto ventral (x2 - na configuração voltada para a frente)
13. Guia de cinto ventral (x2 - na configuração voltada para trás)
14. Alavanca para inclinação

Regulação dos arneses

Antes de instalar a cadeirinha auto no veículo, verificar se a altura do arnés está adaptada ao tamanho da criança. Os arneses da cadeirinha auto podem ser regulados em quatro níveis diferentes, devendo ficar posicionados o mais perto possível dos ombros da criança (2).
 • As duas posições mais baixas destinam-se EXCLUSIVAMENTE a crianças do grupo 0, até 10 Kg de peso e voltadas para trás. Se os ombros da criança ficarem entre os dois níveis reservados para a configuração voltada para trás, escolher, de preferência, a posição mais baixa.
 • As duas posições mais altas destinam-se EXCLUSIVAMENTE a crianças do grupo 1, com 9 a 18 kg de peso e voltadas para a frente. Se os ombros da criança ficarem entre os dois níveis reservados para a configuração voltada para a frente, escolher, de preferência, a posição mais alta.

Para ajustar a altura dos arneses, retirar uma das tiras superiores dos arneses, fazendo girar o casquilho de retenção metálico situado na parte de trás das costas do casco e, seguidamente, puxá-la através das aberturas das costas do casco e do resguardo (3). Repetir esta operação com a segunda tira superior.
 Colocar as tiras superiores dos arneses à altura adequada à criança, utilizando as mesmas aberturas, quer do casco quer do resguardo, consoante a configuração escolhida:

• Na configuração voltada para trás (Grupo 0, até 10 kg), os arneses passam por uma das duas posições baixas e sobem até à terceira posição para serem fixados no interior do casco (4) (5). Comprovar que os casquilhos dos arneses estão bem colocados e que as tiras não estão torcidas. **IMPORTANTE:** Em qualquer uma das duas posições baixas escolhidas, verificar se os casquilhos metálicos dos arneses estão bem presos através das aberturas do terceiro nível do casco.

• Na configuração voltada para a frente (Grupo 1, de 9 a 18 kg), os arneses passam por uma das duas posições mais altas e prendem-se directamente atrás destas, na parte posterior do casco (6) (7). Comprovar que os casquilhos dos arneses estão bem colocados e que as tiras não estão torcidas.

ses estão bem colocados e que as tiras não estão torcidas.

Tipo de cinto apropriado para a instalação da cadeirinha auto

A cadeirinha auto SO deve ser instalada num banco equipado com cinto de segurança de 3 pontos de fixação. **NUNCA** instalar a cadeirinha auto num banco equipado com cinto de 2 pontos de fixação (i - 0-10 kg) (i - 9-18 kg)

Instalação, posição voltada para trás (0-10 kg)

NUNCA UTILIZAR ESTA CADEIRINHA DE CRIANÇA NO LUGAR DO PASSAGEIRO DA FRENTE SE ESTIVER EQUIPADO COM AIRBAG FRONTAL!
 Na configuração voltada para trás, manter sempre a cadeira na posição mais inclinada. Desenrolar completamente o cinto e fazê-lo através da abertura entre a estrutura e a cadeira. Encaiçar o cinto.
 Passar a parte ventral do cinto nas duas guias situadas na parte da frente da estrutura (8). Passar a parte diagonal do cinto nas duas guias superiores situadas atrás da cadeira (9). Esticar o cinto no máximo, puxando em primeiro a parte ventral depois a parte diagonal (10). Verificar de maneira a que o cinto não fique torcido.
 Colocar a pinça azul. Segurar as duas partes do cinto (11). A pinça deve ser colocada contra a fivela do cinto.
Não utilizar a pinça vermelha de bloqueio quando a cadeira é utilizada, com encosto face à estrada. Deverá permanecer na posição deitada no máximo.

Instalação, posição voltada para a frente (9-18 kg)

Regular a cadeira na posição mais inclinada. Desenrolar completamente o cinto e passar as duas partes através da abertura entre a cadeira e a estrutura. Encaiçar o cinto (12). Passar a parte ventral do cinto nas guias situadas sob as duas pinças vermelhas de bloqueio. Abrir a pinça do lado da fivela do cinto do automóvel; passar a parte diagonal do cinto através da pinça vermelha (13).
 Encostar no máximo, contra o encosto do automóvel. Esticar o cinto no máximo e puxar na direcção indicada (14). Verificar de maneira a que o cinto não fique torcido.
 Fechar a pinça vermelha sobre a parte diagonal do cinto (15).

Fivela dos arneses

Para prender o cinto de segurança, monte as duas extremidades das tiras (16) (17) e introduza-as no fecho; certifique-se de que ouve um estalido (18). Para soltar o cinto de segurança, só tem de premir o botão vermelho do fecho (19).

Regulação dos arneses

• Para apertar os arneses: Puxe as precintas de regulação situadas nos arneses. Não é preciso carregar nos botões dos ajustadores (20). **ATENÇÃO:** Um arnés bem ajustado é indispensável para proteger a criança da melhor maneira. Não deverá ser possível passar mais do que a espessura de um dedo entre o arnés e a criança.
 • Para desapertar os arneses: Carregue nos botões dos ajustadores situados nas fitas superiores dos arneses, agarre na parte inferior dos arneses e puxe-os simultaneamente (21).

Adaptadores situados nas fitas superiores dos arneses, agarre na parte inferior dos arneses e puxe-os simultaneamente (21).

Inclinação da Cadeirainha Auto Grupo 0-1

Empurre para cima a alavanca de regulação, situada por baixo da parte da frente do assento da cadeira, e, em seguida, puxe ou empurre a concha para a frente ou para trás (22).

Apoio para a cabeça regulável (opcional, em função do modelo)

Abra o dispositivo de regulação do apoio para a cabeça (23), ajuste o apoio à altura desejada (24) e, em seguida, volte a fechar o dispositivo de regulação (25).

Arrumação das instruções

Guarde estas instruções, arrumando-as, segundo o modelo da cadeira, dentro da bolsa prevista para esse efeito, ou entre a capa e a cobertura da cadeira.

Conselhos de manutenção

Todas as peças têxteis são desmontáveis. No caso de nódoas ligeiras, limpe com a ajuda de uma esponja humedecida com água sabonosa ou lave à mão, a 30°, numa solução de água e sabão. Não utilize lixívia, não passe a ferro, não lave nem seque na máquina.

AVISO

• Esta cadeirinha auto é um dispositivo de retenção "Universal" para crianças. Homologada em conformidade com o regulamento N.º 44/04, a cadeirinha está adaptada a uma utilização geral em veículos e é compatível com a grande maioria (salvo algumas excepções) dos bancos dos veículos.
 • Uma total compatibilidade é mais fácil de atingir quando os construtores dos veículos declaram que estes estão preparados para receber dispositivos de retenção "Universal".
 • Contrariamente aos modelos anteriores, que já não satisfazem as novas disposições, este dispositivo de retenção está classificado como "Universal" de acordo com os critérios de homologação mais estritos.
 • Exclusivamente adaptável a veículos equipados com cintos de segurança de 3 pontos, fixos ou com enroladores, homologados de acordo com o regulamento UN/ECE N.º 16 ou outra norma equivalente.
 • Em caso de dúvida, contactar o fabricante do dispositivo de retenção ou o seu revendedor.

